



# prestinox®

## projecteurs - LUXE

### mode d'emploi Français

**ERRATUM (en date du 11.05.83)**

En raison de la nouvelle technologie des lampes de projection, le dispositif de réglage est annulé à compter de cette date (ce réglage n'est plus nécessaire).

**IMPORTANT** - Ne pas mettre l'appareil sous tension quand celui-ci est ouvert (capot retiré).

**WARNING**

If your lamp requires adjustment, it is recommended that you take your projector to your local dealer. Do not remove projector top cover while machine is connected to mains supply.

**ERRATUM (von 11.05.83)**

Aufgrund der neuen Technologie der Projektionslampen, entfällt die Einstellrichtung ab o.a. Datum. (Diese Einstellung ist nicht mehr notwendig).

**WICHTIG** - Das Gerät nicht bei abgenommener Haube einschalten.

**ERRATA (con fecha 11.05.83)**

En razón de la nueva tecnología de lámparas de proyección, el dispositivo de regulación es anulado a partir de esta fecha (esta regulación no es más necesaria).

**IMPORTANTE** - No poner bajo tensión el aparato cuando éste se encuentra abierto (capot retirado).

**ERRATA (in data dell'11.05.83)**

In ragione della nuova tecnologia delle lampade di proiezione, il dispositivo di regolazione è annullato a partire da questa data (questa regolazione non è più necessaria).

**IMPORTANTE** - Non mettere l'apparecchio sotto tensione quando è aperto (riparo tolto).

---

## **SOMMAIRE**

- 1. MISE EN SERVICE**
  - 2. APPAREILS BI-VOLTAGE**
  - 3. DISJONCTEUR**
  - 4. CHARGEMENT**
    - 4.1 Utilisation avec magasin de 38 ou 50 Vues
    - 4.2 Utilisation avec magasin rotatif
    - 4.3 Utilisation avec adaptateur sans panier
  - 5. PASSAGE D'UNE VUE A L'AUTRE**
    - 5.1 Passage manuel
    - 5.2 Passage automatique, avec télécommande
    - 5.3 Passage automatique, avec synchronisateur
  - 6. CHANGEMENT DE LAMPE**
  - 7. FUSIBLE DE PROTECTION**
  - 8. TELECOMMANDE A FIL**
  - 9. MISE AU POINT TELECOMMANDE**
  - 10. MISE AU POINT AUTOFOCUS**
  - 11. LA COMMANDE EN FONDU ENCHAINE**
  - 12. LE TIMER**
  - 13. LA TELECOMMANDE INFRAROUGE**
-

figure 1

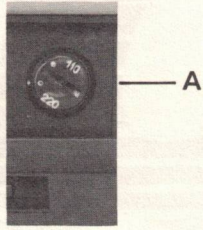


figure 2

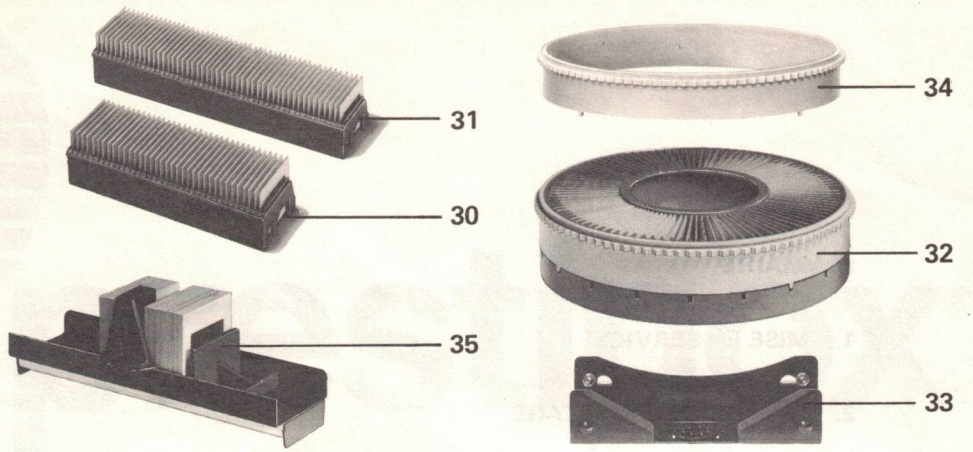


figure 3

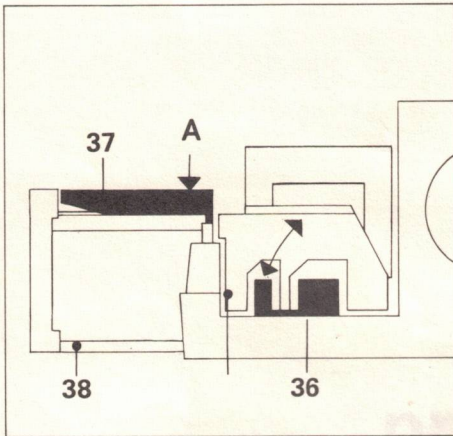


figure 4

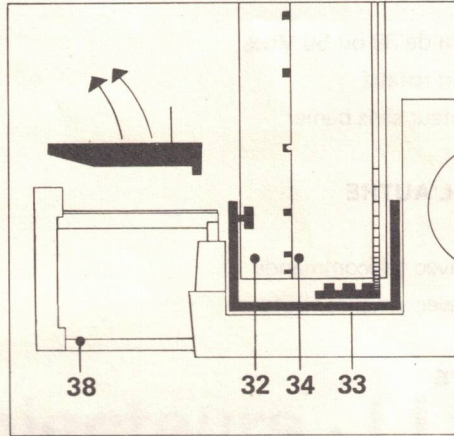


figure 5

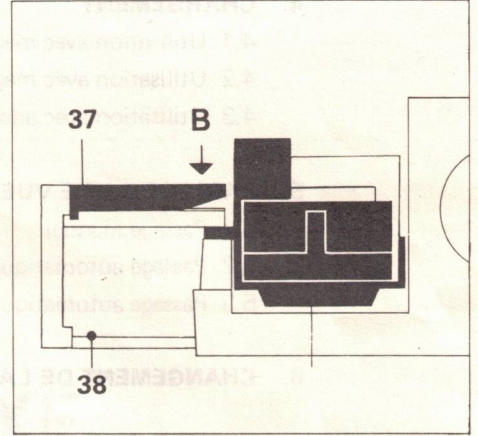


figure 7

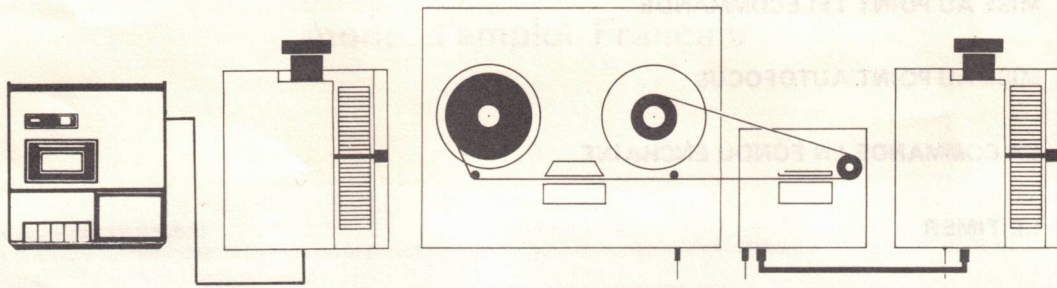
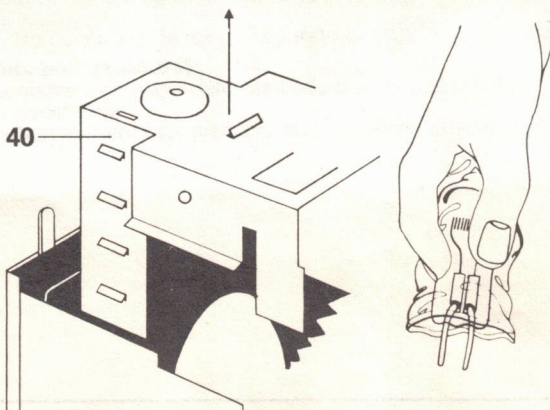
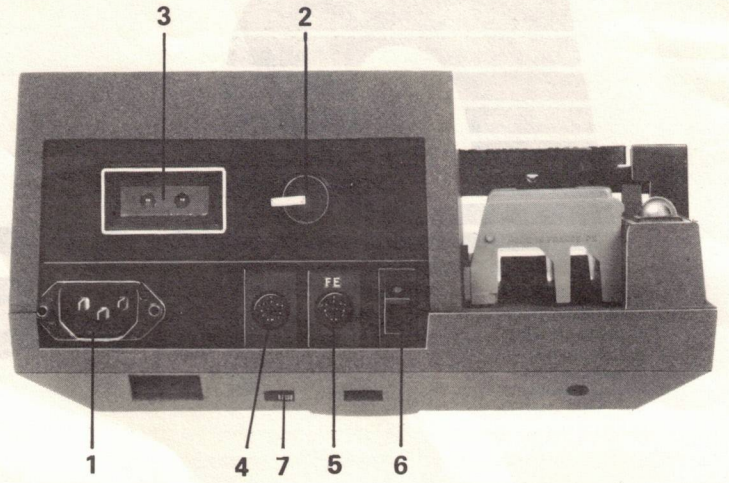
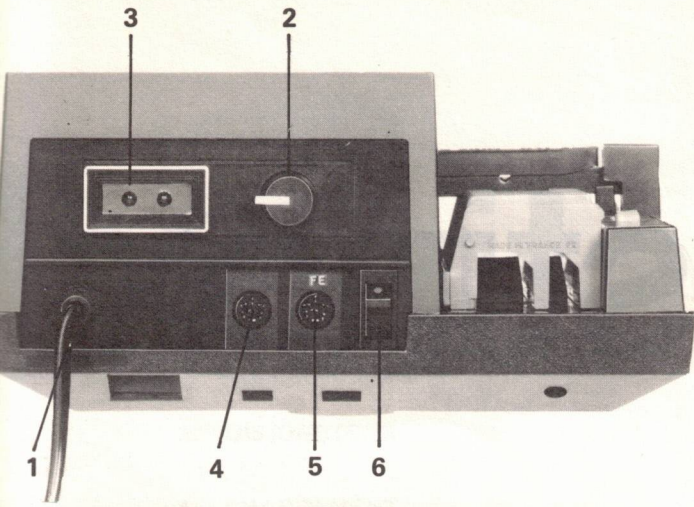


figure 8



AUTO - AFE AFE T

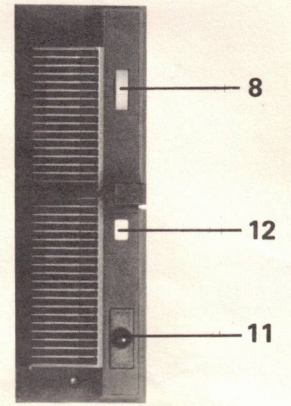
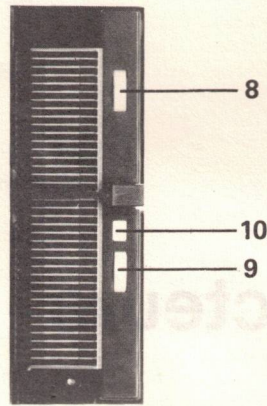
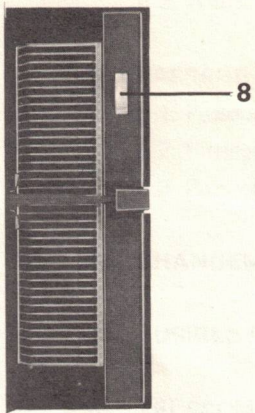
AFE IR



AUTO - AFE

AFE T

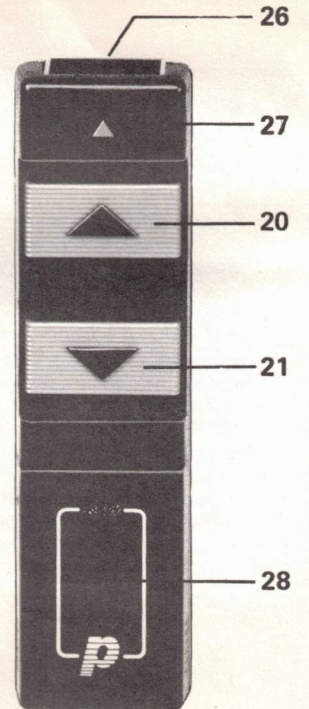
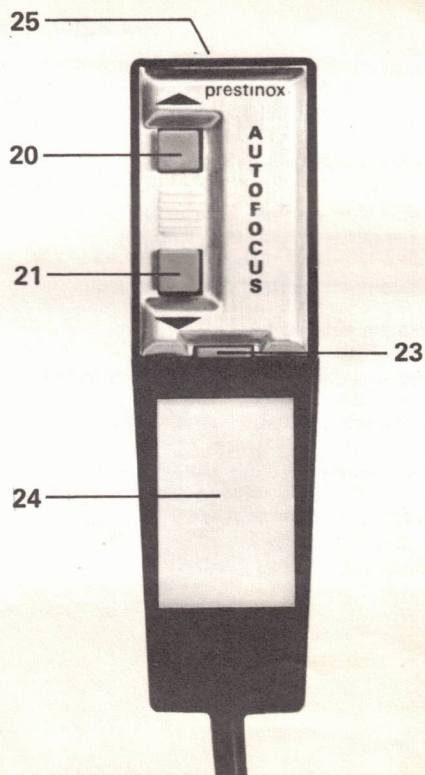
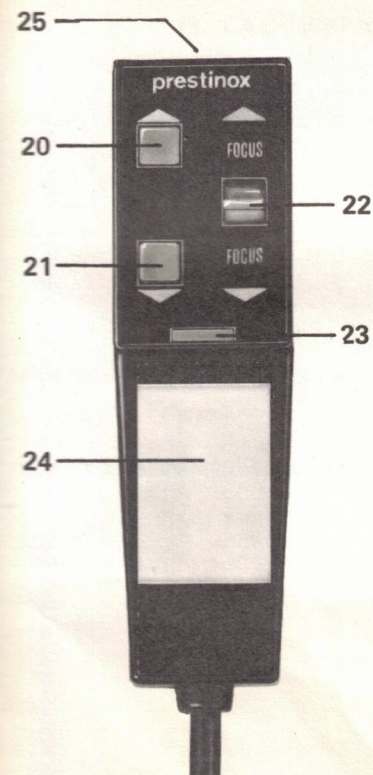
AFE IP



AUTO

AUTOFOCUS

INFRAROUGE



# projecteurs - LUXE

DONNEES TECHNIQUES PROJECTEURS		AUTO	AFE	AFE T	AFE IR
	Lampe 24 V 150 W halogène	•	•	•	•
	Fusible de protection	•	•	•	•
	Disjoncteur de sécurité	•	•	•	•
	Triac incorporé pour Fondu Enchaîné		•	•	•
<b>1</b>	Câble d'alimentation secteur fixe	•	•	•	
	Câble d'alimentation secteur amovible				•
<b>2</b>	Contacteur Arrêt/Marche (positions multiples)	•	•	•	•
<b>3</b>	Voltmètre 2 LED	•	•	•	•
<b>4</b>	Prise standard DIN (6 broches) télécommande/Synchro	•	•	•	•
<b>5</b>	Prise standard DIN (6 broches) pour Fondu Enchaîné		•	•	•
<b>6</b>	Inverseur projection Normale/Fondu Enchaîné		•	•	•
<b>7</b>	Coupure du système Autofocus				•
<b>8</b>	Molette de mise au point	•	•	•	•
	Mise au point Autofocus		•	•	•
<b>9</b>	Timer réglable 5 à 25 secondes			•	
<b>10</b>	Témoin lumineux de fonctionnement timer			•	
<b>11</b>	Capteur récepteur, infrarouge intégré AV/AR				•
<b>12</b>	Témoin lumineux de fonctionnement infrarouge				•
	Groupe condenseur standard	•	•		
	Groupe condenseur spécial			•	
	Groupe condenseur haut rendement				•
	Objectif 1 : 2.8/85 mm	•	•	•	
	Objectif 1 : 2.8/100 mm MC				•
<b>BOITIER DE TELECOMMANDE</b>					
	Type Auto	•			
	Type Autofocus		•	•	
	Type Infrarouge				•
<b>20</b>	Touche Marche Avant	•	•	•	•
<b>21</b>	Touche Marche Arrière	•	•	•	•
<b>22</b>	Touche mise au point (Avant/Arrière)	•			
<b>23</b>	Touche flèche lumineuse/Visionneuse	•	•	•	
<b>24</b>	Visionneuse	•	•	•	
<b>25</b>	Fenêtre flèche lumineuse	•	•	•	
<b>26</b>	Fenêtre infrarouge				•
<b>27</b>	Témoin d'émission infrarouge				•
<b>28</b>	Trappe pour pile 6 F 22 IEC Alkaline				•

# fonctionnement commun à tous les projecteurs

## 1. MISE EN SERVICE

Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension du secteur, correspond bien à celle du projecteur. (220 V à 240 V.) Pour les appareils bi-tension, voir le paragraphe 2

Brancher l'appareil, sur le secteur.

Assurez-vous qu'aucun objet, papier ou tapis de table, ne risque de gêner la ventilation.

Tourner le contacteur (2) d'un cran, dans le sens des aiguilles d'une montre. La ventilation fonctionne, et la diode LED verte du voltmètre (3) s'illumine, ainsi que la lampe de projection. (Si ce n'est pas le cas, pour les appareils FE, vérifier que l'inverseur (6) est dans la position : Point rouge apparent).

Continuer à tourner le contacteur, cran par cran, tant que la diode LED rouge reste éteinte. Celle-ci s'illumine lorsque la tension d'alimentation, de la lampe de projection, devient trop importante. Afin de préserver la vie de cette dernière, seule l'utilisation diode verte allumée, est recommandée.

**NOTA :** Le voyant rouge peut s'allumer dès la mise sous tension, en cas de secteur particulièrement élevé, ou en cas de lampe défectueuse.

## 2. APPAREILS BI-VOLTAGE

Ces appareils comportent un sélecteur de tension. Voir figure 1.

Placer le sélecteur (A), en face du repère 110 ou 220 V, à l'aide d'une pièce de monnaie. La position 110, convient pour l'utilisation sur secteur de 110 à 130 V. La position 220, convient pour l'utilisation sur secteur de 220 à 240 V.

## 3. DISJONCTEUR

La protection de la diapositive est assurée par disjoncteur thermique. Celui-ci coupe l'alimentation de la lampe de projection, lorsque la ventilation déficiente provoque une élévation de température anormale.

La remise en service de l'appareil est assurée automatiquement, quand la température redescend à une valeur normale. Prendre soin d'éliminer la cause de la disjonction. Ex : Grille de ventilation bouchée, ventilateur bloqué, température ambiante anormalement élevée. (Projection en caisson mal aéré.)

## 4. CHARGEMENT

Les photoprojecteurs PRESTINOX, permettent de passer toutes les diapositives 24 x 36, ou format inférieur monté sur cadre 5 x 5 carton, plastique, ou sous verre, (Épaisseur maxi : 3,2 mm.).

Les projecteurs sont livrés avec un magasin droit standard (30), de 38 Vues. Ils reçoivent également les magasins, du même type, (31), de 50 Vues.

Sans outil, vous pouvez, aisément, les transformer, pour utiliser, soit, les magasins rotatifs (32) PAXIMAT, de 100 Vues, avec adaptateur, soit le PRESTIMATIC SM 30 (35) pour vues en vrac. (Sans magasin.) Figure 2.

**NOTA :** (SM 30.) L'utilisation des cadres en carton, déformés, est déconseillée.

### 4.1 Utilisation avec magasin de 38 ou 50 Vues (Fig. 3)

La rampe (36) doit être bien en place, sur le couloir de projecteur.

La barrette (37), placée sur la partie supérieure du poussoir (38), doit être bien crantée, sur celui-ci. La lettre A, gravée sur la barrette, orientée vers la diapositive.

Introduire, le magasin, par l'arrière du couloir de projection jusqu'à la première photo. (Position crantée.)

Engager celle-ci, dans l'appareil, manuellement, ou à l'aide de la télécommande.

### 4.2 Utilisation avec magasin rotatif, PAXIMAT, 100 Vues (Fig. 4)

Retirer la rampe (36) du couloir, en la dégageant vers le haut et vers l'intérieur de l'appareil.

Retirer également la barrette (37), en la tirant vers le haut.

Mettre en place le berceau (33) ; vérifier que la roue dentée qu'il comporte, s'encastre bien sur celle du couloir. (Tourner manuellement cette roue, pour obtenir le bon positionnement de l'ensemble.)

Adapter la couronne dentée (34) sur le magasin rotatif (32). Il suffit alors de poser le magasin (avec sa couronne), sur le berceau. Vérifier le bon fonctionnement du magasin, en manœuvrant le poussoir (38), une ou deux fois.

### 4.3 Utilisation avec l'adaptateur PRESTIMATIC SM 30 (Fig. 5)

Retirer la rampe (36), du couloir, en la dégageant vers le haut et vers l'intérieur de l'appareil.

La barrette (37), placée sur la partie supérieure du poussoir (38), doit être bien crantée sur celui-ci. La lettre B, gravée sur la barrette, orientée vers la diapositive.

Le PRESTIMATIC SM 30, se pose simplement, sur le couloir.

Le jeu existant entre le Prestimatic et le couloir, est normal et nécessaire au bon fonctionnement. (Voir les instructions livrées avec le SM 30.)

## 5. PASSAGE D'UNE VUE A L'AUTRE

### 5.1 Passage manuel

Il se fait, en marche avant seulement, en manœuvrant le poussoir à fond de course, d'avant en arrière.

### 5.2 Passage automatique, avec télécommande

Raccorder la télécommande dans la prise DIN, 6 Broches (4).

Il suffit d'une impulsion, d'un quart de seconde environ, sur la touche marche avant. Une même pression, sur la touche marche arrière, permet de revenir à la diapositive précédente.

Une pression prolongée, sur les touches, avant ou arrière, provoque le passage de plusieurs vues.

**NOTA :** Seule la marche avant est possible, avec le SM 30

**ATTENTION :** Ne pas brancher la télécommande sur la prise FE (5).

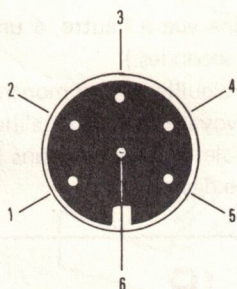
### 5.3 Passage automatique, avec synchronisateur, ou magnétophone. (Projection en « CUT »)

La prise télécommande (4) DIN, 6 Broches, permet le raccordement de la plupart des dispositifs de synchronisation au standard DIN. (Fig. 6)

Ces dispositifs peuvent être accessoires, ou incorporés dans l'appareil. (Ex : Magnétophone à cassette, audiovisuel PRESTINOX.)

figure 6

- |   |                        |               |                   |
|---|------------------------|---------------|-------------------|
| 1 | Marche arrière         | — contact 1-3 | } projecteur auto |
| 2 | Marche avant (synchro) | — contact 2-3 |                   |
| 3 | Commun                 |               |                   |
| 4 | Mise au point+         | — contact 4-3 |                   |
| 5 | Mise au point-         | — contact 5-3 |                   |
| 6 | Alimentation 12 V AC   | — entre 6-3   |                   |



Le principe de ces appareils de synchronisation, est l'utilisation d'une piste séparée, pour le signal pilote. (Généralement 1000 Hz.) Il permet un synchronisme parfait, du son et de l'image. Voir figure 7.

(Prenez conseil auprès de votre revendeur.)

## 6. CHANGEMENT DE LAMPE

**IMPORTANT :** Eviter toutes manipulations des lampes (en état de fonctionnement), quartz iode (ou halogène), directement avec les doigts. Utiliser le capuchon de l'emballage. Les empreintes digitales, sur le quartz, provoquent le noircissement prématuré de l'ampoule.

### Pour effectuer le changement :

S'assurer que le projecteur n'est pas branché, sur le secteur. Oter l'objectif, en le tirant vers l'avant.

Retourner l'appareil, et dévisser les deux larges vis, qui apparaissent sur le fond. Utiliser pour cela, une pièce de monnaie, ou un tournevis.

Remettre l'appareil en position normale d'utilisation, et soulever le capot.

Il vous reste à enlever « le cache lumière » (40), en le tirant vers le haut. La lampe est maintenant accessible. Attendre que cette dernière soit suffisamment refroidie, changez là. Voir figure 8.

Replacer le cache lumière, procéder au réglage de cette nouvelle lampe. (Voir paragraphe suivant.) Remettre en place le capot, revisser, et replacer l'objectif.

## 7. FUSIBLE DE PROTECTION

Le fusible est placé sur le tableau arrière, à l'intérieur de l'appareil.

Pour effectuer son remplacement, il faut ôter le capot. (Voir paragraphe changement de lampe.)

Bien s'assurer que l'appareil n'est pas branché sur le secteur avant d'ouvrir.

Remplacer le fusible, par un autre, identique, et de même valeur. (Mentionnée sur ce dernier.)

Remonter le capot.

## 8. TELECOMMANDE A FIL

Les projecteurs PRESTINOX, équipés de la télécommande à fil, disposent, sur celle-ci, d'une visionneuse (24), et d'une flèche lumineuse (25).

**ATTENTION :** Ne pas brancher la télécommande, sur la prise Fondu enchaîné.

**Visionneuse :** Commandée par le bouton poussoir (23), elle vous rendra de multiples services, dans le noir. Regard d'une diapositive, avant sa mise en projection, ou ambiance lumineuse, pour le chargement de l'appareil.

**Flèche lumineuse :** Commandée par le bouton poussoir (23). Diriger la télécommande vers l'écran. Un signe lumineux vous permet de montrer un détail, sur la vue en projection, afin de mieux capter l'attention du spectateur.

## projecteurs auto

### 9. MISE AU POINT TELECOMMANDE

Introduire la première diapositive, en projection.

Procéder au réglage de la netteté, en avançant, ou en reculant l'objectif. (Manœuvre circulaire, pour les objectifs à rampe héli-coïdale.) Durant cette opération, maintenir la molette de mise au point (8) en position centrale.

En cours de projection, il suffit d'agir sur la touche (22) soit vers l'avant, soit vers l'arrière du boîtier de télécommande AUTO (Branchement sur la prise 4), pour obtenir la netteté de l'image.

L'action directe, manuelle, sur la molette de mise au point, est toujours possible. (La netteté de la projection dépend, naturellement, de la netteté des diapositives.)

## projecteurs autofocus

### 10. MISE AU POINT AUTOFOCUS

Dégager l'objectif, en l'avançant d'environ 2 cm.

Introduire, en projection, la première vue.

Attendre la stabilisation de la molette (8).

Maintenir la molette, ainsi stabilisée, et effectuer, manuellement, la première mise au point.

La mise au point, des vues suivantes, est automatique, sans aucune autre intervention. (Pour obtenir une régularité de fonctionnement, ne pas mélanger, les photos montées sous caches carton, et celles montées sous caches verre.)

Certains modèles d'appareils, comportent un interrupteur, pour la mise hors service, du système autofocus (7). Ex. : Utilisation de diapositives montées, exclusivement, sous caches verre.

**NOTA :** Afin d'éviter une détérioration éventuelle du système autofocus, il est recommandé de ne pas placer un cache vide, en projection.

Le boîtier de télécommande des appareils autofocus ne comportent pas de touche de mise au point.

## projecteurs avec prise FE

### 11. LA COMMANDE EN FONDU ENCHAINE

L'utilisation en fondu enchaîné nécessite l'emploi de deux projecteurs (de préférence identiques), et d'un dispositif accessoire.

Cette technique permet le basculement de la projection, d'un appareil à l'autre, et évite le trou noir entre deux photos.

La création artistique, et la réalisation de programmes audiovisuels en automatique est possible, et dépend, en partie, du matériel complémentaire utilisé.

La prise FE (5) DIN, 6 Broches, permet le raccordement des systèmes manuel, ou automatique PRESTINOX.

S'informer auprès de votre revendeur.

Cette prise comporte toutes les fonctions nécessaires au fonctionnement : Commande de lampe, commande de changement de vue, alimentation basse tension du système FE. Voir figure 10.

Ne pas oublier de basculer l'inverseur (6) pour la commande extérieure. Point rouge apparent : Fonctionnement normal.

Point rouge effacé : Fonctionnement en Fondu enchaîné.

## projecteurs avec timer

### 12. LE TIMER (Minuterie)

Le timer permet le passage régulier, d'une vue à l'autre, à une cadence de votre choix. (Variable de 5 à 25 secondes.)

Tourner la molette (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Un léger déclic doit se faire entendre, le voyant (10) doit s'allumer. Il vous suffit alors de tourner la molette, toujours dans le même sens, jusqu'à l'obtention de la cadence désirée.

## projecteurs IR

### 13. TELECOMMANDE INFRAROUGE

Permet le fonctionnement en marche avant, marche arrière.

Utiliser une pile, 9 V, type 6F22 (IEC) alcaline, pour le boîtier de télécommande.

Faire glisser le couvercle (C), vers l'extérieur, voir figure 11

#### IMPORTANT :

Introduire la pile (A) dans son logement, en respectant la polarité. (La borne + de la pile, doit s'encasturer entre les deux cloisons (D)). Une inversion de polarité risque d'endommager l'émetteur.

Appuyer sur l'une des touches pour obtenir le changement de vue. La diode LED, du boîtier, doit s'allumer. Elle indique le fonctionnement correct de ce dernier.

Une impulsion, d'environ un quart de seconde, suffit pour obtenir le changement de vue. Une action prolongée, provoque le passage de plusieurs vues.

La forme des touches, permet une identification, facile, même dans l'obscurité.

La portée de la télécommande peut varier selon la nature de l'environnement où elle est utilisée. Elle est, en moyenne, de 10 à 15 m.

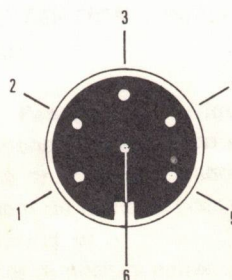
Dans les grandes pièces, diriger la télécommande vers le projecteur. Voir figure 12.

Dans les pièces moyennes, utiliser l'écran comme réflecteur. Voir figure 13.

Dans les petites pièces, le faisceau infrarouge est réfléchi, par le plafond, les murs, et atteint toujours le récepteur, quelque soit l'angle d'émission. (Le coloris des murs, plafond, et sol, peut faire varier, les caractéristiques annoncées.) Voir figure 14.

La pile alcaline a une durée de conservation d'environ une année. Il est toutefois recommandé d'oter cette dernière du boîtier de télécommande, en cas de non utilisation prolongée.

figure 10



- 1 Commun
- 2 Marche avant - contact 2-3
- 3 Commun
- 4 Triac (gachette)
- 5 Alimentation 24 V AC (500 mA)
- 6 Triac (Mt 1)

figure 11

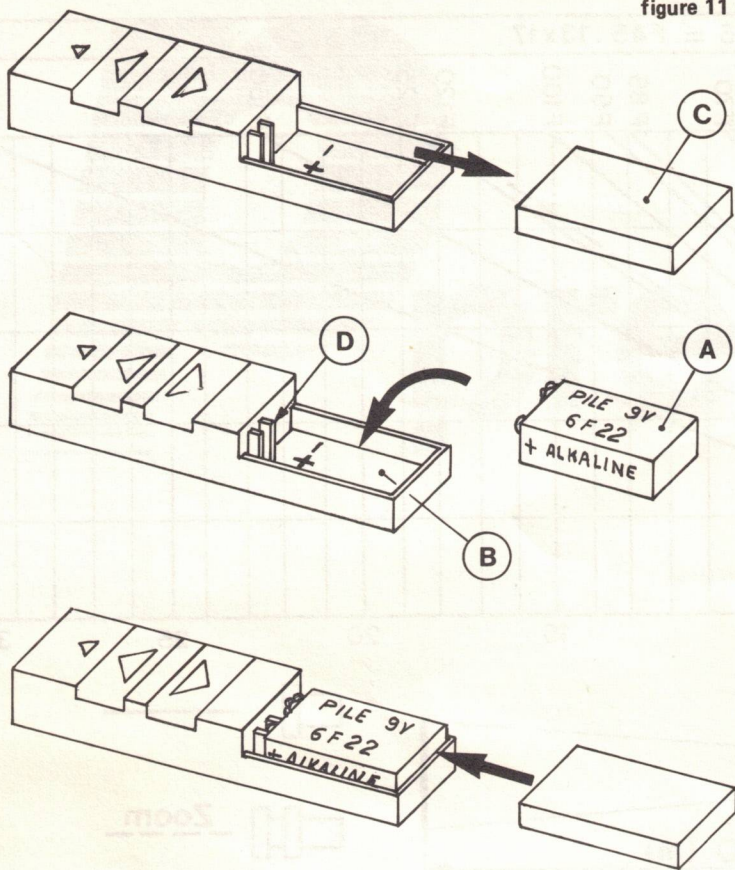


figure 12

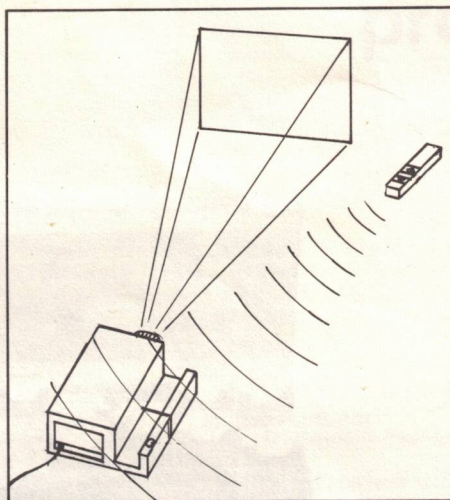


figure 13

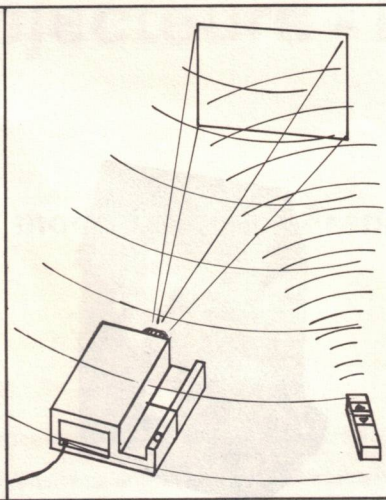
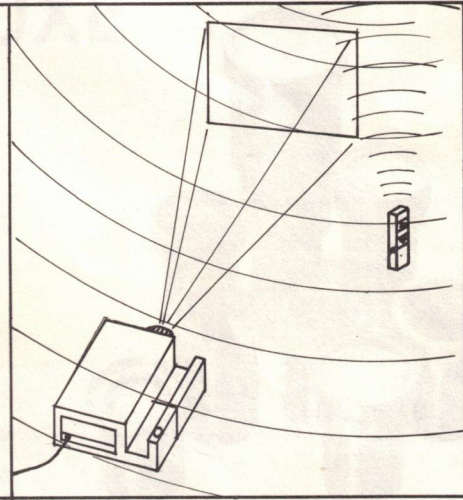
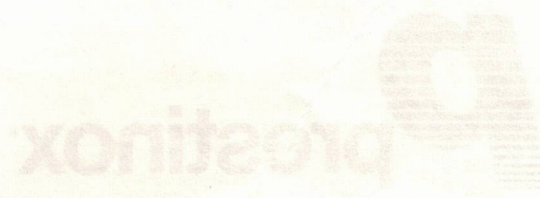


figure 14

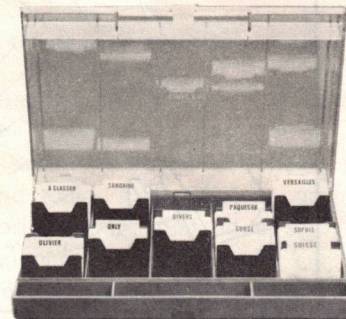
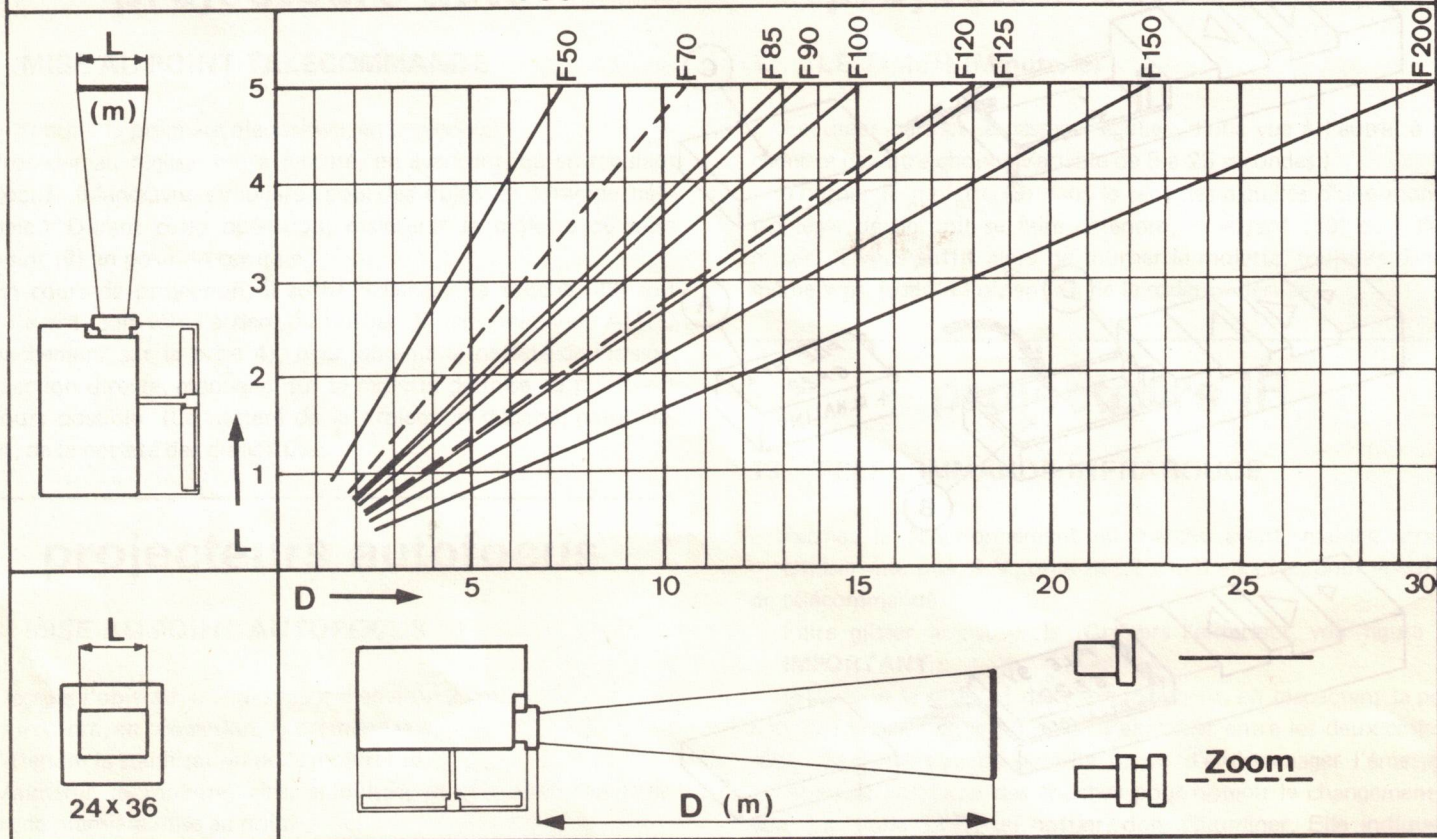


Afin de faire bénéficier l'utilisateur des progrès constants de la technique, nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques et la présentation de nos produits, sans préavis.

Certaines caractéristiques peuvent varier suivant les pays dans lesquels nos produits sont commercialisés.



F90 . 24 x 36 = F45 . 13 x 17



**prestinox®**

Route de Tremblay - bp 5 - 93420 Villepinte - France - telex prestix 230 232 F